

## ZEICHENGENEHMIGUNG MARKS APPROVAL

Benning Elektrotechnik und  
Elektronik GmbH & Co. KG  
Münsterstrasse 135-137  
46397 Bocholt  
Germany

ist berechtigt, für ihr Produkt /  
*is authorized to use for their product*

**Zweipoliger Spannungsprüfer für Niederspannungsnetze**  
***Two-pole low voltage detector***

die hier abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichen  
für die ab Blatt 2 aufgeführten Typen zu benutzen /  
*the legally protected Marks as shown below for the types referred to on page 2 ff.*



und/oder - and/or



oder/or



Geprüft und zertifiziert nach /  
*Tested and certified according to*

DIN EN 61243-3 (VDE 0682-401):2015-08; EN 61243-3:2014-11

Das Produkt erfüllt auch die Anforderungen nach /  
*The product also fulfills the requirements of*

IEC 61243-3:2014

Das Produkt entspricht den Anforderungen des deutschen Produktsicherheitsgesetzes (ProdSG) hinsichtlich der Gewährleistung von Sicherheit und Gesundheit.

*The product covers the requirements of the German Act "Produktsicherheitsgesetz (ProdSG)" regarding the ensurance of safety and health.*

Befristet zum / *valid until*: 2025-12-31

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Zertifizierungsstelle / *Certification*

G. Heine

VDE Zertifikate sind nur gültig bei Veröffentlichung unter:  
*VDE certificates are valid only when published on:*

Aktenzeichen: 227700-3950-0024 / 277975

*File ref.:*

Ausweis-Nr. 40037815

*Certificate No.*

Weitere Bedingungen siehe Rückseite und Folgeblätter /  
*further conditions see overleaf and following pages*

Offenbach, 2013-06-27

(letzte Änderung / *updated* 2021-01-29 )

Blatt 1

*Page*

<http://www.vde.com/zertifikat>

<http://www.vde.com/certificate>

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Benning Elektrotechnik und Elektronik GmbH & Co. KG, Münsterstrasse 135-137, 46397 Bocholt

Aktenzeichen / *File ref.*

227700-3950-0024 / 277975 / TL4 / MGK

letzte Änderung / *updated*

2021-01-29

Datum / *Date*

2013-06-27

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40037815.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40037815.*

## Zweipoliger Spannungsprüfer für Niederspannungsnetze *Two-pole low voltage detector*

Typ(en) / *Type(s)*

- A. Duspol analog
- B. Duspol expert
- C. Duspol digital

Verwendung

Zweipoliger Spannungsprüfer zur Feststellung der Spannungsfreiheit

*Intended use*

*Two-pole low-voltage detector for present of voltage detection*

Funktionsart

Spannung, Durchgangsprüfung, kurzzeitige Lastzuschaltung, Drehfeld, Phasenanzeige, Widerstandsmessung, Kabelbruchdetektor, LED Lampe, Diodenprüfung

*Kind of function*

*voltage, continuity test, switchable load, rotary field direction, phase detection, resistance measurement, cable break detection, LED lamp, diode check*

Für / for C.

Spannung, kurzzeitige Lastzuschaltung, Drehfeld, Phasenanzeige, Durchgangsprüfung, Kabelbruchdetektor, LED Lampe

*voltage, switchable load, rotary field direction, phase detection, continuity test, cable break detection, LED lamp*

Für / for B.

Spannung, kurzzeitige Lastzuschaltung, Drehfeld, Phasenanzeige, Tauchspule

*voltage, switchable load, rotary field direction, phase detection, moving coil*

Für / for A.

Messbereich

AC 1000 V; DC 1200 V

*Measuring range*

Für / for C.

AC / DC 12...1000 V

Für / for A., B.

Max. Potential gegen Erde

CAT III 1000 V / CAT IV 600 V

*Max. potential to earth*

Fortsetzung siehe Blatt 3 /  
*continued on page 3*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Benning Elektrotechnik und Elektronik GmbH & Co. KG, Münsterstrasse 135-137, 46397 Bocholt

Aktenzeichen / *File ref.*

227700-3950-0024 / 277975 / TL4 / MGK

letzte Änderung / *updated*

2021-01-29

Datum / *Date*

2013-06-27

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40037815.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40037815.*

Nennfrequenzbereich  
*Rated frequency range*

0...1000 Hz  
Für / *for* C.

0...500 Hz  
Für / *for* B.

0...60 Hz  
Für / *for* A.

Stromaufnahme  
*Rated current*

Is max. 3.5 mA @ 578 V

Einschaltdauer  
*Duration time*

AN 30 s, AUS 240 s  
ON 30 s, OFF 240 s  
Für / *for* B., C.

AN 30 s, AUS 600 s  
ON 30 s, OFF 600 s  
Für / *for* A.

Schutzart  
*Degree of protection*

IP 65

Temperaturbereich  
*Temperature range*

-20 °C...+45 °C  
Für / *for* A.

-15 °C...+55 °C  
Für / *for* B., C.

Anzeige

LEDs, LCD und akustisches Signal  
LED-Stufenanzeige in den Stufen:

AC / DC 50 - 120 - 230 - 400 V

*Display*

*LEDs, LCD and accoustic signal  
successive indications:*

AC / DC 50 - 120 - 230 - 400 V

Für / *for* C.

LEDs und akustisches Signal  
LED-Stufenanzeige in den Stufen:

AC / DC 12 - 24 - 50 - 120 - 230 - 400 - 690 - 1000 V

*LEDs and accoustic signal  
successive indications:*

AC / DC 12 - 24 - 50 - 120 - 230 - 400 - 690 - 1000 V

Für / *for* B.

LEDs und Tauchspule  
LED-Stufenanzeige in den Stufen:

AC / DC 12 - 24 - 50 - 120 - 230 - 400 - 690 - 1000 V

*LEDs and moving coil  
successive indications:*

AC / DC 12 - 24 - 50 - 120 - 230 - 400 - 690 - 1000 V

Für / *for* A.

Fortsetzung siehe Blatt 4 /  
*continued on page 4*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Blatt /  
Certificate No. / Page  
40037815 4

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Benning Elektrotechnik und Elektronik GmbH & Co. KG, Münsterstrasse 135-137, 46397 Bocholt

Aktenzeichen / *File ref.*

227700-3950-0024 / 277975 / TL4 / MGK

letzte Änderung / *updated*

2021-01-29

Datum / *Date*

2013-06-27

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40037815.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40037815.*

PAK AfPS GS 2019:01PAK

Das Produkt entspricht den Anforderungen gemäß  
PAK-Dokument AfPS GS  
2019:01PAK

PAH AfPS GS 2019:01PAH

*The product is in accordance with the requirements of  
PAH-document AfPS  
GS 2019:01PAH*

---

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

*VDE Testing and Certification Institute*

Fachgebiet TL4

*Section TL4*

# VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut Zeichengenehmigung

Ausweis-Nr. / Beiblatt /  
Certificate No. Supplement  
40037815

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / *Name and registered seat of the Certificate holder*

Benning Elektrotechnik und Elektronik GmbH & Co. KG, Münsterstrasse 135-137, 46397 Bocholt

Aktenzeichen / *File ref.*

227700-3950-0024 / 277975 / TL4 / MGK

letzte Änderung / *updated*

2021-01-29

Datum / *Date*

2013-06-27

Dieses Beiblatt ist Bestandteil des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40037815.

*This supplement is part of the Certificate No. 40037815.*

## Zweipoliger Spannungsprüfer für Niederspannungsnetze *Two-pole low voltage detector*

Fertigungsstätte(n)

*Place(s) of manufacture*

Referenz/*Reference*  
**30009615**

Theo Benning Ireland GmbH  
North Industrial Estate  
WHITEMILL NORTH  
CO WEXFORD  
IRELAND

VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH  
*VDE Testing and Certification Institute*  
Fachgebiet TL4  
*Section TL4*

Name und Sitz des Genehmigungs-Inhabers / Name and registered seat of the Certificate holder

Benning Elektrotechnik und Elektronik GmbH & Co. KG, Münsterstrasse 135-137, 46397 Bocholt

Aktenzeichen / File ref.

227700-3950-0024 / 277975 / TL4 / MGK

letzte Änderung / updated

2021-01-29

Datum / Date

2013-06-27

Dieses Blatt gilt nur in Verbindung mit Blatt 1 des Zeichengenehmigungsausweises Nr. 40037815.

*This supplement is only valid in conjunction with page 1 of the Certificate No. 40037815.*

## **Genehmigung zum Benutzen des auf Seite 1 abgebildeten markenrechtlich geschützten Zeichens des VDE:**

Grundlage für die Benutzung sind die Allgemeinen Geschäftsbedingungen (AGB) der VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH ([www.vde.com\AGB-Institut](http://www.vde.com\AGB-Institut)). Das Recht zur Benutzung erstreckt sich nur auf die bezeichnete Firma mit den genannten Fertigungsstätten und die oben aufgeführten Produkte mit den zugeordneten Bezeichnungen. Die Fertigungsstätte muss so eingerichtet sein, dass eine gleichmäßige Herstellung der geprüften und zertifizierten Ausführung gewährleistet ist.

Die Genehmigung ist so lange gültig wie die VDE-Bestimmungen gelten, die der Zertifizierung zugrunde gelegen haben, sofern sie nicht auf Grund anderer Bedingungen aus der VDE Prüf- und Zertifizierungsordnung (PM102) zurückgezogen werden muss.

Der Gültigkeitszeitraum einer VDE-GS-Zeichengenehmigung kann auf Antrag verlängert werden. Bei gesetzlichen und / oder normativen Änderungen kann die VDE-GS-Zeichengenehmigung ihre Gültigkeit zu einem früheren als dem angegebenen Datum verlieren.

Produkte, die das Biozid Dimethylfumarat (DMF) enthalten, dürfen gemäß der Kommissionsentscheidung 2009/251/EG nicht mehr in den Verkehr gebracht oder auf dem Markt bereitgestellt werden.

Der VDE-Zeichengenehmigungsausweis wird ausschließlich auf der ersten Seite unterzeichnet.

### **Approval to use the legally protected Mark of the VDE as shown on the first page:**

*Basis for the use are the general terms and conditions of the VDE Testing and Certification Institute ([www.vde.com\terms-institute](http://www.vde.com\terms-institute)). The right to use the mark is granted only to the mentioned company with the named places of manufacture and the listed products with the related type references. The place of manufacture shall be equipped in a way that a constant manufacturing of the certified construction is assured.*

*The approval is valid as long as the VDE specifications are in force, on which the certification is based on, unless it is withdrawn according to the VDE Testing and Certification Procedure (PM102E).*

*The validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be prolonged on request. In case of changes in legal and / or normative requirements, the validity period of a VDE-GS-Mark Approval may be shortened.*

*Products containing the biocide dimethylfumarate (DMF) may not be marketed or made available on the EC market according to the Commission Decision 2009/251/EC.*

*The approval is solely signed on the first page.*